

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة منتوري - قسنطينة

كلية الآداب واللغات - قسم اللغة العربية وآدابها

الرقم التسلسلي:

رقم التسجيل:

## سيمائية الفضاء في

## رحلة أبي حامد الخرناطي

مذكرة لنيل شهادة الماجستير - شعبة السرد العربي القديم -

إشراف:

إعداد الطالب:

الدكتور: يوسف و غليسي

بولعسل كمال

لجنة المناقشة:

رئيسا

جامعة

مشرفا ومقررا

جامعة منتوري قسنطينة

يوسف و غليسي

عضوا

جامعة

عضوا مناقشا

جامعة

السنة الجامعية : 2005-2006م

77  
90  
94

# فهرس الموضوعات

الموضوعات ----- الصفحة  
مقدمة

## الفصل الأول : من الفضاء الأدبي إلى أدب الرحلة .

- I- الفضاء الأدبي : إنجازات الماضي و طموحات المستقبل ----- 01 - 10  
II - لماذا سيميائية الفضاء ؟ ----- 11 - 13  
III - أدب الرحلة : الماهية و الشكل ----- 14 - 18  
IV - الطاقات السردية في أدب الرحلة ----- 19 - 25  
1- القدرة / الكفاءة السردية في التحفة ----- 19 - 22  
2- البناء السردى في التحفة ----- 22 - 25

## الفصل الثاني : التجليات السردية في الفضاء

- I - الفضاء الدلالي ----- 26 - 56  
1 - حول الرحلة و الرحالة ----- 26 - 29  
2 - واقع النص المعرفى ----- 30 - 43  
أ - هوية النص الدينية ----- 32 - 34  
ب - المشروع التاريخى و الجغرافى ----- 34 - 37  
ج - مضامين المغامرة الأنثروبولوجية ----- 37 - 43  
3 - المدارات الدلالية ----- 44 - 56  
أ - أسس التناص التاريخى و الجغرافى ----- 44 - 47  
ب - المركزية النقدية ----- 47 - 51  
ج - منطقة الصدام ----- 51 - 56  
II- الفضاء الجغرافى ----- 57 - 97  
1 - فضاء التحفة : ( بين الواقع و التخيل ) ----- 57 - 65

- 2 - معمار الفضاء في التحفة ----- 73 - 66
- 3 - أساليب اشتغال الفضاء ----- 97 - 64
- أ - الاشتغال الطبوغرافي ----- 79 - 64
- 1أ - أساليب الوصف ----- 89 - 80
- ب - الاشتغال الدلالي : ( أخطار التأويل ) ----- 97 - 90
- ب1 - التموقع الأيديولوجي للناقد ----- 92 - 90
- ب2 - مفارقة البنية التاريخية للتلقي ----- 97 - 93

### الفصل الثالث : الكمونات السيميائية لفضاءات الرحلة

- I - حول مبدأ التقاطب ----- 104 - 98
- II - التقاطبات الجغرافية ----- 126 - 105
- 1 - البر / البحر ----- 112 - 105
- 2- السطح / العمق ----- 121 - 113
- 3 - الطبيعة / الإنسان ----- 126 - 122
- III - التقاطبات الدلالية ----- 138 - 127
- 1 - الأنا / الآخر ----- 132 - 127
- 2- الوطن / الاغتراب ----- 138 - 133

خاتمة .

قائمة المصادر و المراجع .

## Résumé

L'ambition de cette étude, est de mettre la lumière sur un texte extrêmement pertinent au sein de la production littéraire arabe dite "classique", en l'occurrence la "littérature du voyage", qui a connu un essor considérable durant le moyen-âge. et qui est considéré comme un document historique indispensable pour la compréhension du soubassement idéologique et anthropologique des anciennes civilisations son support linguistiques nous véhicule un savoir historique Major sur la période dans laquelle il est né.

Cette implication idéologique et historique du texte du "voyage" durant le moyen-âge, donne aux intellectuels modernes une opportunité scientifique de grande importance, pour mieux comprendre le processus de transformation civilisationnelle et culturelle durant le moyen-âge, le texte témoigne en outre sur les relations de rapprochement et d'échange culturel et commercial entre les différentes civilisations d'alors, il est considéré Par ce fait comme un texte qui voyage entre les sociétés et les cultures anciennes.

Pour toutes ces considérations, notre travail critique démarre d'un "corpus type", capable de cerner toutes ces dimensions culturelles et idéologiques.

Une lecture attentive et savante sur les différents textes écrits par les grands voyageurs arabes de Moyen-Âge, nous a guidé à opter pour "El Ghernati"; un voyageur du XII<sup>e</sup> siècle. son texte favorise l'analyse critique et sémantique, en outre de sa sensibilité littéraire et esthétique ce texte contient une riche littérature sur le patrimoine anthropologique humanitaire pendant le moyen-âge.

Pour mieux cerner les univers idéologiques et thématiques présents au niveau du texte, nous avons optés pour l'approche formaliste. nous avons fait appel par ce fait à un arrière plan narratologique accumulé depuis les formalistes russes jusqu'à nos jours, cette démarche est expliquée par la quête méthodologique de découvrir les lois et les constantes textuelles et narratives qui régissent le "texte du voyage".

Après l'analyse discursive des différentes composantes narratives notre travail se porte en suite sur " l'interprétation" du " contenu sémantique" : campant derrière les différentes structures narratives pour atteindre un maximum d'efficacité et de fécondité dans " l'interprétation" du "contenant" narratif, on a opté pour la démarche sémiotique; méthode de lecture qui a prouvé son efficacité hautement objective dans l'analyse des textes littéraires.